

CHANDOS DIGITAL CHAN 9311



CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester • Essex • England

© 1994 Chandos Records Ltd.
© 1994 Chandos Records Ltd.

RESPIGHI

BELFAGOR OVERTURE
TOCCATA FOR PIANO & ORCHESTRA
TRE CORALI
FANTASIA SLAVA ~ Premier Recording



BBC Philharmonic

GEOFFREY TOZER
BBC PHILHARMONIC
SIR EDWARD DOWNES

OTTORINO RESPIGHI (1879-1936)

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> | <p>'Belfagor' Overture
Allegro - Allegro Vivacissimo</p> <p>Toccata for Piano and Orchestra
Grave - Allegro moderato
Cello solo: Peter Dixon
Oboe solo: Marios Argiros</p> <p>Tre Corali
1 Lento assai
2 Andante con moto e scherzando
3 Andante</p> <p>Fantasia slava for Piano and Orchestra
Andante - Presto - Tempo 1 - Lento - Allegro</p> | <p>11:43</p> <p>24:52</p> <p>12:30</p> <p>5:24</p> <p>1:17</p> <p>5:45</p> <p>10:19</p> |
|---|---|---|

DDD TT = 59:49

GEOFFREY TOZER, Piano
BBC PHILHARMONIC
 Edwin Paling, Guest Leader
SIR EDWARD DOWNES, Conductor



OTTORINO RESPIGHI

Belfagor Overture. This is not the overture to Respighi's opera *Belfagor* but a concert piece based on the same story and using themes from the opera.

Belfagor is a minor devil who visits Italy where his plans for making mischief are repeatedly thwarted by the clever Italians. Even when he woos a beautiful young girl, she manages to trick him. Enraged and discomfited, he returns to hell.

The overture is brilliant and witty, opening with Belfagor's theme on the trumpet. Its central section is from the love scene of the opera, in which Belfagor, in human disguise, experiences unexpected human emotions.

The opera is rarely performed, but a recording of the work which appeared several years ago has done much to encourage a wider knowledge of Respighi's music. Perhaps the composer realised the difficulties of getting his opera performed, and wrote this compact concert overture so that the best music of the opera could at least be a gift for a virtuoso orchestra.

There are several unusual things about the **Toccata for Piano and Orchestra**, in effect a full-length, three-movement concerto for piano and orchestra. Not only is it the longest toccata ever written, but much of it is unexpectedly slow, so that when it finally gathers speed, the effect is tremendous.

The *Toccata* is a work of homage to the Italian composers of the sixteenth and seventeenth centuries, known in Respighi's day as the 'ancient masters', whose music Respighi lovingly studied and transcribed throughout his life. It is partly modelled on the keyboard toccatas of Frescobaldi and the concerto style of Vivaldi, Corelli and Marcello, yet it uses the resources of a modern orchestra.

The work shares the scheme of Respighi's other large-scale work for piano and orchestra, the *Concerto in modo misolidio*: a broad opening, followed by a very slow movement, and finally, when the anticipation of something energetic about to happen is intense, a release of the tension with a swift and spectacular ending.

Each of the three 'movements', or sections, is in D minor. The tremendous, cyclopean opening gives way to a dialogue between piano and orchestra. It is a fantasia, although Respighi does not call it such in the published score. The piano makes no attempt to dominate the orchestra with grandeur and bravura; rather, it improvises and initiates ideas, returning with the orchestra to the opening music before wandering into another key and mood. There is a substantial recitative-like section for solo cello and piano.

A characteristic of Respighi's more leisurely and expansive works — the abstract works, concertos and the *Sinfonia drammatica*, rather than the tauter tone poems — is that just when the listener

has had enough of a particular mood, the music changes into something unexpected and refreshingly different. So it is in the *Toccata*, where each musical idea that captures the attention of the composer is not held for a moment too long but is replaced by another, equally absorbing.

The opening movement continues, apparently in no hurry to get to the expected toccata section. Respighi plays with the listener, building up the sense of expectancy with long pedal notes and slow crescendos that appear to be leading towards the *Allegro* but each time the music turns aside. The movement ends with repeated gloomy chords of D minor, out of which the next movement begins. This resembles the wonderful slow movement of Marcello's celebrated Oboe Concerto (Respighi underlines his broad hint by writing the movement as an *arioso* shared by solo oboe and piano, although it is the piano that comes closest to quoting Marcello). This is marvellously beautiful writing where the piano rivals the oboe in expressive cantilena, accompanied by simple regular chords, just as in a Vivaldi or Marcello slow movement.

It matters little that the tempo has slowed almost to a standstill. However, just when the movement appears to have completely stopped, the piano wakes up with a cadenza that ushers in the long-awaited Toccata-Allegro. By this time it is clear that the term *keyboard toccata* meant more to the Baroque composers than just a rapid display of virtuosity, but from here to the end virtuosity from orchestra and piano alike is uppermost.

The *Allegro* section is in effect a rondo in which the main theme — the fast, pattering motive — returns frequently, although not always in the same key. Respighi varies the rhythm and speed of his motive, making new material out of it, thus uniting the movement which otherwise has much variety of key and rhythmic pulse.

The writing could hardly be more brilliant and exhilarating. How it must have sounded at its first performance under Mengelberg! The composer appears to have written the work with the special gifts of Mengelberg in mind, from the broad, mighty opening to the almost uncontrollable excitement at the end.

The *Toccata* was premiered by Respighi himself at the piano and the New York Philharmonic under Mengelberg in the Carnegie Hall on 30 November 1928.

The programme note for the première states:

This *Toccata* is Mr. Respighi's latest work. It was composed at Capri in August 1928. The score is still in manuscript. The present performances are the first anywhere.

The word 'toccata' was derived from the Italian *toccare*: to touch, strike, move, excite, play upon. When the term found its way into the nomenclature of music, it was used at first to describe a composition

designed to display the characteristics of music written for keyboard instruments, chiefly the organ, and especially to exhibit the touch and execution of the performer. According to the definition of Michael Praetorius, it meant originally a free prelude, or introduction. In old examples by Andrea Gabrieli (1510-1586) and Claudio Merulo (1533-1604), the toccata begins with full harmonies, followed by running passage-work interspersed with brief fugal periods; in which it exhibited the essential character of the toccata as a brilliant showpiece, generally with the flavor of an improvisation.

Mr Respighi sends the following note concerning his *Toccata*: 'In its form his work approximates the old form of the toccatas found in Frescobaldi, naturally filled with the modern spirit and modernised through the character of the harmonies.'

'The composition is divided into three parts, played without interruption:

'I. Prelude in form of a fantasia.

'II. Adagio

'III. Allegro vivo

'The Prelude is based on a principal theme which is followed by a number of small episodic ideas, of a rhythmic character and in the form of "Cadenza- recitative". The Adagio consists of a melodic idea which is developed at great length in a sustained dialogue between piano and orchestra. The final movement begins with a brilliant theme which is developed through manifold rhythmic transformations, interrupted by a brief episode of Scherzo character. The *Toccata* is scored for the following small orchestra: three flutes, three oboes, bassoon, contra-bassoon, three horns, violins, violas, double-basses. The piano is treated as a clavicembalo.'

The *Toccata* is dedicated to William B. Murray.

The first and third of the **Tre Corali** have been familiar concert items ever since their transcription for piano by Busoni. Here, however, is an opportunity to relish the tonal imagination of a master-orchestrator. Respighi limits himself to the minimum of instruments to achieve his effects.

In the first, the mass of strings playing quietly is an indescribably rich and smooth sound, bearing out Berlioz's remark that a large orchestra playing softly is one of the most beautiful sounds in all music.

This second and briefest of the three assigns the chorale melody to the trumpet which is instructed to play *con voce tremolante e comica*, giving the precise effect of a penetrating and unusual organ stop. The gigue-like metre is oddly restless rather than comic, despite the presence of the bassoon. Once heard, the work is not easily forgotten.

Lastly, the well-known 'Christians awake!', the melody composed by P. Nikolai (1556-1608). Here a double bassoon plays together with the string basses adding definition to the sound, recalling the pedals of the organ. The melody is given to the horn, and the upper strings play Bach's beautiful counter-melody.

As long as Respighi's early works remained unheard, they could be dismissed as no doubt impossibly derivative and unworthy of critical attention, but with their appearance in recordings their attractive qualities enable them to stand up for themselves. Works like the **Fantasia slava** and the *Piano Concerto in A minor* (available on CHAN 9285 in its premier recording) written at the same early period, have a freshness and youthfulness about them and are pleasurable and rewarding to play. They are superbly orchestrated — Respighi had an uncanny instinct for what would sound well in the orchestra — but it is well to remember that even the finest orchestration cannot exist unless there is real substance in the music. The main *Allegro* theme of the *Fantasia* may well recall Dvořák (it is after all a *Slavonic Fantasy*) but the tune is so catchy and memorable that scolding Respighi for being derivative becomes meaningless. The work is not a moment too long, and shows a keen sense of musical imagination.

The *Fantasia* begins with a mournful melody in the minor key, followed by a cadenza for the piano like a gust of wind over a sheet of water, or the trembling of birch leaves. This is extremely good piano writing, and it is astonishing that a few pages later Respighi gives the strings the same cadenza material to play.

After a solo for the cor anglais, the piano leaps into life, abruptly changing the mood to the gaiety and verve of the Slavonic dance. Respighi whirls his dance rapidly into unexpected keys. Soon the attention of the full orchestra and piano is attracted by the approach of a lively Cossack dance, except for the clarinet which continues with the previous dance undisturbed. While piano and orchestra enjoy the new theme, the timpani keeps up an ostinato of the previous three-four rhythm at odds with the duple rhythm of the rest of the orchestra.

The high spirits subside and the mood switches to gloom for the last section of the *Fantasia*, a solemn theme in heavy chords for the piano with gong-like strokes played by the piano's lowest notes, after which the work rushes in frenzy to the end.

It is amazing that this little work has waited so long to be heard. It deserves to win many admirers.

© 1994 Geoffrey Tozer

Belfagor-Ouvertüre. Dies ist nicht die Ouvertüre zu Respighis Oper *Belfagor*, sondern eine Konzertouvertüre über das gleiche Sujet, die Themen aus der Oper verwendet.

Belfagor ist ein Unterteufel, der Italien besucht, wo seine unheilstiftenden Pläne immer wieder von den schlaun Italienern durchkreuzt werden. Selbst einem schönen jungen Mädchen, dem er den Hof macht, gelingt es, ihn zu überlisten. Wütend und beschämt kehrt er in die Hölle zurück.

Die Ouvertüre ist brillant und gewitzt und beginnt mit Belfagors Thema auf der Trompete. Der Mittelabschnitt stammt aus der Liebesszene der Oper, in der Belfagor in seiner menschlichen Gestalt unerwartet menschliche Emotionen durchlebt.

Die Oper wird selten aufgeführt, aber eine Aufnahme des Werkes, die vor einigen Jahren erschien, hat viel zur weiteren Verbreitung von Respighis Musik beigetragen. Der Komponist mag sich wohl der Schwierigkeiten bewußt gewesen sein, Aufführungen für seine Oper zu erhalten und schrieb diese kompakte Konzertouvertüre, um die beste Musik aus der Oper wenigstens virtuosen Orchestern zugänglich zu machen.

Die **Toccata für Klavier und Orchester**, effektiv ein komplettes dreisätziges Klavierkonzert, besitzt verschiedene ungewöhnliche Merkmale. Sie ist nicht nur die längste Toccata, die je geschrieben wurde, sondern ist oft unerwartet langsam, und wenn das Tempo schließlich anzieht, erzielt sie einen gewaltigen Effekt.

Die *Toccata* ist eine Hommage für die italienischen Komponisten des 16. und 17. Jahrhunderts, die zu Respighis Lebzeiten als "Alte Meister" bekannt waren, und deren Musik Respighi zeit seines Lebens voller Liebe studierte und transkribierte. Sie hält sich teilweise an das Vorbild der Klaviertoccaten Frescobaldis und den Konzertstil Vivaldis, Corellis und Marcellos, macht jedoch von den Ressourcen des modernen Orchesters Gebrauch.

Das Werk ist ähnlich angelegt wie Respighis anderes Großwerk für Klavier und Orchester, das *Concerto in modo misolidio*: eine breite Einleitung, gefolgt von einem sehr langsamen Satz und schließlich, als die Spannung sich in Erwartung auf etwas Aufregenderes steigert, löst sie sich in einem schnellen, spektakulären Abschluß.

Jeder der drei "Sätze" oder Abschnitte steht in d-Moll. Der gewaltige, zyklische Anfang weicht einem Dialog zwischen Klavier und Orchester. Es ist eine Phantasie, wenn Respighi sie auch in der gedruckten Partitur nicht so nennt. Das Klavier versucht nicht, das Orchester mit Bravour und Grandiosität zu dominieren; stattdessen improvisiert es und bringt Ideen vor, kehrt mit dem Orchester zur Musik der Einleitung zurück, bevor es in eine andere Tonart und

Stimmung wechselt. Es enthält außerdem eine ausgedehnte rezitativische Passage für Solocello und Klavier.

Ein Charakteristikum für Respighis expansivere, gemächlichere Werke — die abstrakten Werke, Konzerte und die *Sinfonia drammatica* im Gegensatz zu den strafferen Tondichtungen — ist, daß die Musik, gerade wenn der Hörer sich an einer gewissen Stimmung sattgehört hat, zu etwas ganz unerwartetem und erfrischend anderem wechselt. So ist es auch in der *Toccata*, in der jede Stimmung, die den Komponisten fesselt, keinen Augenblick zu lange festgehalten wird, sondern von einer neuen, gleichermaßen absorbierenden Stimmung abgelöst wird.

Die *Toccata* wurde mit Respighi selbst am Klavier und dem New York Philharmonic Orchestra unter Mengelberg am 30. November 1928 in der Carnegie Hall uraufgeführt.

Das erste und dritte der **Tre Corali** sind seit Busonis Transkription für Klavier im Konzertsaal gut bekannt. Hier jedoch bietet sich die Gelegenheit, in der klanglichen Phantasie eines meisterlichen Orchestrators zu schwelgen. Respighi beschränkt sich auf minimale Instrumente, um seine Effekte zu erzielen.

Im ersten Präludium erzeugt die Masse der leise spielenden Streicher einen unbeschreiblich dichten, weichen Klang, der Berlioz' Bemerkung bestätigt, daß ein großes Orchester, das leise spielt, einer der schönsten Klänge in der Musik ist.

Im zweiten, und kürzesten der drei Stücke, erscheint die Chormelodie in der Trompete mit der Anweisung *con voce tremolante e comica*, wodurch genau die Wirkung eines ungewöhnlichen Orgelregisters erzeugt wird. Das giguehafte Metrum ist eher rastlos als komisch trotz der Präsenz des Fagotts. Das Werk ist nicht leicht zu vergessen, wenn man es einmal gehört hat.

Zuletzt das wohlbekannte "Wachet auf, ruft uns die Stimme", dessen Melodie von P. Nikolai (1556-1608) stammt. Ein Kontrafagott spielt hier mit den Streichbässen, um dem Klang mehr Definition zu geben, was an das Pedal der Orgel erinnert. Die Melodie erklingt im Horn, und die hohen Streicher spielen Bachs herrliche Gegenmelodie.

Solange Respighis frühe Werke ungehört blieben, konnte man sie als zweifellos unglaublich derivativ und der kritischen Betrachtung unwürdig abtun, aber seit ihrem Erscheinen auf Schallplatte haben sie sich durch ihre ansprechenden Qualitäten ihren Platz behauptet. Werke wie die **Fantasia slava** und das *a-Moll-Klavierkonzert* (die Ersteinstrumentierung auf CHAN 9285 erhältlich), das in der gleichen frühen Schaffensperiode entstand, sind gefällig und lohnend zu spielen. Sie sind hervorragend instrumentiert — Respighi hatte einen geradezu unheimlichen Instinkt dafür, was im Orchester gut klingen würde — aber man sollte nicht vergessen, daß selbst die beste

Orchestration nur dann wirkungsvoll ist, wenn die erforderliche musikalische Substanz vorhanden ist. Das *Allegro*-Hauptthema der *Fantasia* mag zwar an Dvořák erinnern (es ist immerhin eine *slawische* Fantasia), aber die Melodie ist so eingängig, daß es keinen Sinn hat, Respighi des Plagiats zu beschuldigen. Das Werk ist keinen Moment zu lang und zeigt ein scharfes Gespür für musikalische Phantasie.

Die *Fantasia* beginnt mit einer klagenden Melodie in Moll, gefolgt von einer Klavier-Kadenz — wie eine Brise, die über die Wasserfläche streicht, oder das Rascheln von Birkenlaub. Dies ist beste Klavierschreibweise, und es kommt als Überraschung, daß Respighi einige Seiten später dieses Kadenzmaterial den Streichern übergibt.

Nach einem Solo des Englisch Horns erwacht das Klavier zum Leben und wechselt die Stimmung abrupt zur Fröhlichkeit und Behendigkeit des slawischen Tanzes. Respighi wirbelt seinen Tanz flink in unerwartete Tonarten. Ein lebhafter Kosakentanz zieht bald die Aufmerksamkeit des ganzen Orchesters und des Klaviers auf sich, mit Ausnahme der Klarinette, die unbeirrt den vorherigen Tanz weiterführt. Während Klavier und Orchester das neue Thema genießen, verharren die Pauken in ihrem Ostinato des vorausgegangenen 3/4-Rhythmus, der mit dem Zweierhythmus des übrigen Orchesters im Konflikt steht.

Die Lebhaftigkeit läßt nach, und die Stimmung schlägt für den letzten Abschnitt der *Fantasia*, ein feierliches Thema in schweren Akkorden für das Klavier mit gongartigen Schlägen der tiefsten Töne des Klaviers, zu Dürsterheit um. Danach eilt das Werk frenetisch seinem Abschluß zu.

Es ist erstaunlich, daß dieses Werk so lange darauf warten mußte, gehört zu werden. Es verdient, viele Bewunderer zu finden.

© 1994 Geoffrey Tozer
Übersetzung: Friary Music Services

Belfagor, Overture — Il ne s'agit pas ici de l'ouverture de l'opéra du même nom, mais d'un morceau de concert, reprenant les thèmes et l'intrigue de l'œuvre lyrique.

Belfagor, un diable de modeste niveau hiérarchique, va faire un tour en Italie, où ses diableries échouent continuellement, car les italiens sont plus malins que lui. Même quand il courtise sincèrement une jolie fille, il se fait duper. Furieux et déconfit il retourne en enfer.

L'ouverture, brillante et spirituelle, débute par le thème de Belfagor (à la trompette); la section médiane est extraite de la scène d'amour de l'opéra, dans laquelle Belfagor, sous son apparence humaine, éprouve des émotions jusque-là totalement inconnues de lui.

L'opéra se joue très rarement, mais un enregistrement, réalisé il y a quelques années, a intéressé le public et l'a incité à en savoir davantage sur les autres œuvres de Respighi. Le compositeur, qui avait sans doute compris les difficultés de la mise en scène, écrivit cette ouverture compacte à partir des meilleurs morceaux de l'opéra pour offrir, au moins, à un orchestre la possibilité de déployer de la virtuosité.

La **Toccata pour Piano et Orchestre** — en réalité, un concerto pour piano et orchestre en trois mouvements, au complet — présente plusieurs traits inhabituels. Non seulement il s'agit de la Toccata la plus longue qui fut jamais écrite, mais elle est extraordinairement lente sur une grande partie de sa durée, et lorsqu'elle finit par prendre de la vitesse, l'effet produit est stupéfiant.

La *Toccata* est un ouvrage qui rend hommage aux compositeurs italiens des 16^{ème} et 17^{ème} siècles, les "anciens maîtres" comme on les appelait au début du siècle. Respighi étudia soigneusement leur musique, et la transcrivit avec amour sa vie durant. Si cette œuvre a pour modèles les toccatas pour instruments à clavier de Frescobaldi, et le style des concertos de Vivaldi, Corelli et Marcello, son exécution, par contre, exige toutes les ressources d'un orchestre moderne.

La *Toccata* suit le même plan qu'une autre composition respighienne de grande envergure, le *Concerto in modo misolidio* pour piano et orchestre: l'ample début est suivi d'un mouvement très lent, et finalement, lorsque la tension monte et qu'on s'attend à quelque événement frappant, la détente s'opère et c'est la fin, rapide et spectaculaire.

Chacun des trois 'mouvements', ou sections, est en ré mineur. Le début démesuré, quasi-cyclopéen, précède un dialogue entre le piano et l'orchestre: une *fantasia* — bien que Respighi ne lui ait point donné ce nom sur la partition éditée. Le piano ne cherche pas, par un jeu grandiose et héroïque, à dominer l'orchestre; il improvise et lance des idées, puis avec l'orchestre, reprend la musique du début avant de s'aventurer dans un autre ton et de passer à une autre humeur. Une section substantielle, genre récitatif, est confiée au violoncelle solo et au piano.

On retrouve dans les œuvres amples et posées de Respighi — c'est-à-dire dans les œuvres abstraites, les concertos et la *Sinfonia drammatica* plus que dans les poèmes symphoniques assez tendus — la même caractéristique: lorsque l'auditeur risque de se lasser d'une certaine humeur ou atmosphère, la musique change d'humeur, d'une manière inattendue, très agréable. Il en est ainsi de la *Toccata*, où chaque idée musicale est conçue pour captiver l'attention d'une audience aussi longtemps que possible, mais pas une minute de trop, étant remplacée à temps par une idée nouvelle, tout aussi captivante que la précédente.

La *Toccata* fut créée au Carnegie Hall, le 30 novembre 1928, par le New York Philharmonic Orchestra sous la direction de Mengelbert, Respighi en personne était au piano. Le premier et le troisième des **Tre Corali** sont, depuis leur transcription pour piano par Busoni, des morceaux familiers. Mais sur cet enregistrement nous avons, en plus, la chance d'apprécier le talent imaginaire d'un maître orchestrateur (bien que Respighi ait limité au minimum le nombre d'instruments qui interviennent pour réaliser ses effets).

Au premier, la masse des instruments à cordes joue calmement, en produisant un son riche et moelleux, impossible à décrire, mais qui fait penser à Berlioz lorsqu'il déclarait qu'un grand orchestre, jouant doucement, produisait l'un de plus beaux sons en musique.

Le second, le plus court, confie la mélodie du choral à la trompette, avec pour instruction de jouer *con voce tremolante e comica*, pour reproduire l'effet pénétrant d'un jeu d'orgue inhabituel. Le rythme, semblable à celui d'une gigue bizarrement agitée, n'est pas exactement d'humeur comique malgré la présence du basson. Mais une fois que l'on a entendu ce morceau, il est presque impossible de l'oublier.

Finalement, le choral de Philipp Nicolai (1556-1608), "Réveillez-vous Chrétiens", bien connu des protestants anglo-saxons; un double-basson joue en compagnie des cordes graves, ajoutant la définition au son, évoquant les pédales de l'orgue. La mélodie est confiée au cor, et les cordes aiguës interprètent la belle contre-mélodie de Bach.

Tant que les œuvres de jeunesse de Respighi étaient peu interprétées, on pouvait feindre de les ignorer en les plaçant parmi d'impossibles imitations, indignes de l'attention de la critique. Mais avec les enregistrements, à présent dans le commerce, on a pu découvrir les qualités propres et séduisantes de ces compositions, et leur attribuer leur véritable valeur. Des œuvres comme **Fantasia slava** et le *Concerto pour piano en la mineur* (sur disque Chandos CHAN 9285, antérieur à celui-ci) qui datent du début de ce siècle, ont tant de fraîcheur et de nouveauté que c'est un plaisir de les interpréter. Et elles sont magnifiquement orchestrées; Respighi savait instinctivement

ce qui produirait un beau son dans l'orchestre — n'oublions pas, néanmoins, que même la plus belle orchestration ne peut exister par elle-même quand une réelle substance musicale est absente. Le thème principal de *Fantasia slava*, *Allegro*, rappelle quelque peu Dvořák (après tout c'est une fantaisie *slave*), mais l'air est tellement entraînant, et mémorable que de reprocher à Respighi d'avoir quelque peu copié n'a plus aucun sens. Le morceau ne dure pas une minute de trop, et fait preuve, tout au long, d'une vive imagination musicale.

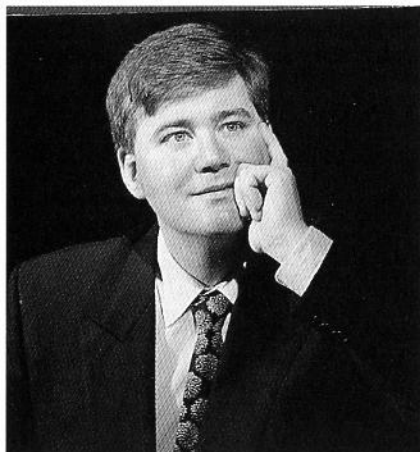
La *Fantasia* commence par une mélodie mélancolique, en mineur, suivie d'une cadence pour le piano qui fait penser à l'effet du vent soufflant sur une étendue d'eau, ou aux tremblements des feuilles de bouleau. L'écriture pianistique est très belle; plus loin on est surpris d'entendre le matériel de cette cadence, confié cette fois-ci aux cordes.

Après un solo de cor anglais, le piano, soudain, reprend vie et abandonnant son humeur morose adopte la gaîté d'une danse slave brillante, virevoltant rapidement d'un ton à l'autre d'une façon inattendue. Bientôt l'attention de l'orchestre et du piano se tourne vers une danse cosaque pleine de vie qu'ils se mettent à exécuter, tous, sauf la clarinette qui s'en tient toujours à la première danse, sans prêter attention aux autres instruments. Alors que le piano et l'orchestre prennent plaisir à jouer le nouveau thème, les timbales maintiennent l'ostinato du rythme précédent à 3/4 en désaccord complet avec le rythme à deux temps du reste de l'orchestre.

L'euphorie se calme et avec la dernière section on retombe dans la tristesse; les lourds accords du piano présentent un thème solennel, avec des "coups de gong" dans les notes les plus graves de l'instrument, après quoi, la musique se précipite frénétiquement vers la fin.

Il est curieux que ce petit ouvrage ait attendu si longtemps dans les coulisses; car il méritait et mérite toujours beaucoup d'admiration.

© 1994 Geoffrey Tozer
Traduction: Paulette Hutchinson



Australian pianist **Geoffrey Tozer** made his concerto debut with the Melbourne Symphony Orchestra at the age of eight and within four years had played all the Beethoven Concertos and added over 200 works to his solo repertoire. He became the youngest person to be awarded a Churchill Fellowship, enabling him to travel to London where he made his debut, aged fifteen, at the Royal Albert Hall with Sir Colin Davis conducting the BBC Symphony Orchestra.

In 1989, in recognition of his achievements he became one of the seven recipients of the inaugural Australian Artists' Creative Fellowships awarded by the Australian Government.

In 1991 he signed an exclusive long-term contract with Chandos Records. His recordings of the three Piano Concertos of Nikolai Medtner with the London Philharmonic conducted by Neeme Järvi (CHAN 9040) have been enthusiastically received throughout the world and received France's premier record award 'Diapason d'Or' in 1992.

In 1993 Geoffrey Tozer made his first tour of China at the invitation of the Ministry of Culture giving

sold-out recitals in Beijing, Shanghai, Nanjing and other cities.

1994 began with the first complete recording ever undertaken of the four piano concertos of Respighi with the BBC Philharmonic conducted by Sir Edward Downes.

Geoffrey Tozer trat erstmals im Alter von acht Jahren als Solist mit dem Melbourne Symphony Orchestra auf, und als Zwölfjähriger hatte er bereits alle fünf Klavierkonzerte von Beethoven vorgetragen und sein Solorepertoire um über zweihundert Werke erweitert. Er war der jüngste Stipendiat, der je ein Churchill Fellowship erhielt, das ihm ermöglichte, nach London zu reisen, wo er im Alter von fünfzehn Jahren mit dem BBC Symphony Orchestra unter Sir Colin Davis sein Debüt in der Royal Albert Hall machte.

1989 wurde ihm in Anerkennung seiner Verdienste von der australischen Regierung das neue Australian Artists' Creative Fellowship verliehen, das an nur sieben Personen vergeben wurde.

1991 unterzeichnete er einen langfristigen Exklusivvertrag mit Chandos Records. Seine Aufnahmen der drei Klavierkonzerte von Nikolaj Medtner mit dem London Philharmonic unter Neeme Järvi (CHAN 9040) wurden weltweit begeistert empfangen und 1992 mit dem "Diapason d'Or", Frankreichs höchstem Schallplattenpreis, ausgezeichnet.

1993 machte Geoffrey Tozer auf Einladung des chinesischen Kultusministeriums seine erste Konzertreise in China und spielte vor ausverkauften Häusern in Peking, Shanghai, Nanking und vielen anderen Städten.

1994 begann mit der ersten vollständigen Einspielung der vier Klavierkonzerte von Respighi mit dem BBC Philharmonic unter Sir Edward Downes.

A huit ans, **Geoffrey Tozer**, pianiste australien, débutait et interprétait son premier concerto auprès du Melbourne Symphony Orchestra; quatre ans plus tard il avait interprété l'intégrale des concertos de Beethoven et inscrit plus de 200 œuvres à son répertoire de soliste. Il fut alors le plus jeune bénéficiaire du Churchill "Fellowship" (bourse universitaire avec obligation de faire un cours, ou des recherches, etc.), qui lui permit de se rendre à Londres. A 15 ans il se produisit pour la première fois dans la capitale, au Royal Albert Hall, auprès du BBC Symphony Orchestra sous la direction de Sir Colin Davis.

En 1989, le gouvernement australien a décerné ses premiers "fellowships" à sept artistes australiens de mérite, dont Geoffrey Tozer.

En 1991, Tozer et Les Disques Chandos ont signé un contrat d'exclusivité à long-terme. Dès le début, l'enregistrement des trois concertos pour piano de Nikolai Medtner, avec le London Philharmonic sous la direction de Neeme Järvi (CHAN 9040) a remporté un succès mondial, et un premier prix français: le 'Diapason d'Or' (1992).

Parmi les autres disques Tozer-Chandos signalons: les œuvres pour piano de Medtner (deux volumes, CHAN 9050 et 9153), le Concerto pour Piano No 3 de Tchaïkovski avec le London Philharmonic (CHAN 9130), et le Concerto pour Piano de Rimski-Korsakov avec le Bergen Philharmonic (CHAN 9229).

En 1993 Geoffrey Tozer, sur l'invitation du Ministre de la Culture chinois, a effectué une première tournée en Chine, au cours de laquelle aussi bien à Beijing, Shanghai, Nanjing qu'en d'autres villes, il a joué à guichet fermé.

En 1994, il a commencé d'enregistrer l'intégrale des concertos pour piano de Respighi (une première) avec le BBC Philharmonic sous la direction de Sir Edward Downes. Le concerto pour piano en la mineur et le *Concerto in modo misolidio* sont enregistrés sur disque CHAN 9285.

The **BBC Philharmonic** was founded in 1934 and since that time its Principal Conductors have included Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson and Raymond Leppard, supported by Günther Herbig and Bernhard Klee as Principal Guest Conductors. Over the years the orchestra has worked with many of the world's greatest conductors, including Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit and Sir Georg Solti.

The BBC Philharmonic has an enviable reputation for its performance of new works, many of which were commissioned for the orchestra. Some of the world's greatest composers have conducted their own compositions with the orchestra, including Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett and Walton. Sir Peter Maxwell Davies joined the BBC Philharmonic as Composer/Conductor in July 1992, so strengthening the position of the orchestra as the major pioneer of 20th-century British music.

The BBC Philharmonic enjoys a great international reputation, and has travelled to the Far East, South America and all over Europe, including concerts in major capitals such as Berlin, Vienna and Prague. In June 1992 Yan Pascal Tortelier succeeded Sir Edward Downes as Principal Conductor of the orchestra.

Das **BBC Philharmonic** wurde 1934 gegründet und unter seinen Chefdirigenten befanden u.a. Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson und Raymond Leppard, mit Unterstützung von Günther Herbig und Bernhard Klee als Ersten Gastdirigenten. Im Lauf der Jahre arbeitete das Orchester mit vielen der größten Dirigenten der Welt, darunter Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit und Sir Georg Solti.

Das BBC Philharmonic besitzt einen beneidenswerten Ruf für seine Aufführungen neuer Werke, die oft für das Orchester in Auftrag gegeben wurden. Viele der größten Komponisten der Welt haben das Orchester in ihren eigenen Werken dirigiert, so etwa Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett und Walton. Sir Peter Maxwell Davies begann im Juli 1992 eine dauernde Assoziation als "hauseigener" Komponist und Dirigent des BBC Philharmonic und festigt damit weiter die Position des Orchesters als führende Pioniere für britische Musik des 20. Jahrhunderts.

Das Orchester genießt international großes Ansehen und unternimmt häufig weltweite Konzertreisen, darunter in den Fernen Osten, Südamerika und in Europa und in viele Metropolen wie Berlin, Wien und Prag. Im Juni 1992 trat Yan Pascal Tortelier die Nachfolge von Sir Edward Downes als Chefdirigent des Orchesters an.

L'orchestre **BBC Philharmonic** fut créé en 1934 et compte parmi les principaux chefs qui ont assumé sa direction, Sir Charles Groves, George Hurst, Bryden Thomson et Raymond Leppard, assistés de Günther Herbig et de Bernhard Klee. Pendant plus d'un demi-siècle d'existence l'orchestre a eu l'occasion de travailler sous la direction d'autres grands chefs internationaux, notamment: Pierre Monteux, Sir Adrian Boult, Sir Colin Davis, Kurt Sanderling, Charles Dutoit et Sir Georg Solti.

Le BBC Philharmonic a la réputation — au demeurant fort enviable — de créer de nouvelles œuvres, dont certaines commandées spécialement à son intention. Par ailleurs, de nombreux compositeurs de renommée mondiale: Berio, Bliss, Lutoslawski, Maxwell Davies, Penderecki, George Lloyd, Tippett et Walton, ont dirigé l'exécution de leurs propres œuvres par cet orchestre. Par ailleurs, Sir Peter Maxwell Davies, en sa double qualité de compositeur et de chef, a pris la tête de l'orchestre au mois de juillet 1992, renforçant encore la position du BBC Philharmonic — grand défenseur de la musique britannique du 20^{ème} siècle.

Le BBC Philharmonic jouit d'une haute réputation internationale, s'étant produit, évidemment, à travers le monde et partout avec grand succès. Récemment, il s'est rendu en Extrême-Orient, en Amérique du Sud, et a sillonné l'Europe, donnant des concerts dans les grandes capitales, Berlin, Vienne, Prague, etc. Au mois de juin 1992 Yan Pascal Tortelier a succédé à Sir Edward Downes comme principal chef d'orchestre.

After a long association with the BBC Philharmonic, **Sir Edward Downes** became its Principal Conductor in 1980. With the orchestra he has given many first performances and has revived neglected works, as well as being a loyal champion of living composers.

As a young man, Downes studied with Hermann Scherchen in recording studios, opera houses and concert halls throughout Europe. He made his British debut with the Carl Rosa Opera Company and in 1952 joined the Royal Opera Company at Covent Garden. Downes has returned to Covent Garden each year since and was appointed Principal Conductor and Associate Music Director of the Royal Opera House in April 1991.

Downes was Chief Conductor of the Netherlands Radio Orchestra until 1983 and was Music Director of the Australian Opera from 1972-75, where he conducted Prokofiev's *War and Peace* as the opening performance of the Sydney Opera House. Guest appearances have taken Downes to Europe, North and South America, Japan, New Zealand and Australia.

Edward Downes was knighted in the 1991 Queen's Birthday Honours List.

Nach einer langen Assoziation mit dem BBC Philharmonic wurde **Sir Edward Downes** 1980 sein Chefdirigent. Er hat mit dem Orchester viele Uraufführungen gegeben und vernachlässigte Werke neu belebt und setzt sich verlässlich für lebende Komponisten ein.

Als junger Mann studierte Downes bei Hermann Scherchen und assistierte im Aufnahmestudio, Opernhäusern und Konzertsälen in ganz Europa. Sein britisches Debüt machte er mit der Carl Rosa Opera Company und wurde 1952 Mitglied der Royal Opera, Covent Garden. Downes kehrte regelmäßig nach Covent Garden zurück und wurde im April 1991 zum Chefdirigenten und Stellvertretenden Musikdirektor der Royal Opera ernannt.

Bis 1983 war Downes Chefdirigent der Niederländischen Rundfunkorchester, und 1972-75 war er Musikdirektor der Australischen Oper, wo er als Eröffnungsvorstellung des Opernhauses in Sydney Prokofjews *Krieg und Frieden* dirigierte. Gastkonzerte führten Downes nach Europa, Nord- und Südamerika, Japan, Neuseeland und Australien.

Edward Downes wurde 1991 von der englischen Königin in den Ritterstand erhoben.

Sir Edward Downes eut souvent l'occasion de travailler avec le BBC Philharmonic, avant d'en devenir le chef principal en 1980. Depuis, il a dirigé de nombreuses premières, repris des œuvres abandonnées et défendu les couleurs de compositeurs vivants.

Dans sa jeunesse Edward Downes eut pour professeur Hermann Scherchen, qu'il suivit dans les studios d'enregistrement, les opéras et les salles de concert un peu partout en Europe. Il fit ses débuts en Grande-Bretagne à la tête de la Compagnie Carl Rosa Opera; puis, en 1952, il entra à l'Opéra royal de Covent Garden. Depuis, il en a très souvent dirigé l'orchestre, dont il fut nommé Chef principal et Directeur musical associé au mois d'avril 1991.

Jusqu'en 1983 Edward Downes assumait la direction de l'Orchestre de la radio des Pays-Bas; de 1972 à 1975 il était Directeur musical de l'Opéra australien — il dirigea *Guerre et paix* de Prokofiev pour la grande ouverture de l'opéra de Sydney. Edward Downes a été invité à diriger divers orchestres d'Europe, d'Amérique du Nord et du Sud, du Japon, de Nouvelle Zélande et d'Australie.

En 1991, Edward Downes a été fait Chevalier par la reine d'Angleterre.

Recent releases featuring the BBC Philharmonic with Sir Edward Downes

GLIERE: Symphony No. 1 • The Red Poppy Suite

CHAN 9160 - CD

GLIERE: Symphony No. 2 • The Zaporozhy Cossacks

CHAN 9071 - CD

GLIERE: Ilya Muromets

CHAN 9041 - CD

RESPIGHI: Sinfonia drammatica

CHAN 9213 - CD

RESPIGHI: Poema autunnale • Concerto gregoriano • Ballata delle Gnomidi

with Lydia Mordkovitch, violin

CHAN 9232 - CD

RESPIGHI: Piano Concerto in A minor • Concerto in modo misolidio

with Geoffrey Tozer, piano

CHAN 9285 - CD

• **A Chandos Digital Recording**

• Executive Producer: Brian Pidgeon

• Recording Producer: Ralph Couzens

• Sound Engineer: Don Hartridge

• Editor: Peter Newble

• Recorded at New Broadcasting House, Manchester on 6-8 January 1994

• Front Cover Painting: *The Captives* by Evelyn de Morgan, courtesy of The de Morgan Foundation / Bridgeman Art Library

• Back Cover Photograph of Sir Edward Downes by Allan Titmuss

• Sleeve Design: Penny Lee • Art Direction: Sarah Haines

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, Ganton House, 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

Printed in Germany

RESPIGHI: 'BELFAGOR' OVERTURE/TOCCATA etc. - Tozer/BBC Phil./Downes

CHANDOS
CHAN 9311

CHANDOS DIGITAL

CHAN 9311



OTTORINO RESPIGHI (1879-1936)

- | | | |
|---|--|-------|
| 1 | 'Belfagor' Overture
Allegro - Allegro Vivacissimo | 11:43 |
| 2 | Toccata for Piano and Orchestra
Grave - Allegro moderato
Cello solo: Peter Dixon
Oboe solo: Marios Argiros | 24:52 |
| | Tre Corali | 12:30 |
| 3 | 1 Lento assai | 5:24 |
| 4 | 2 Andante con moto e scherzando | 1:17 |
| 5 | 3 Andante | 5:45 |
| 6 | Fantasia slava for Piano and Orchestra
Andante - Presto - Tempo 1 - Lento - Allegro | 10:19 |

DDD TT = 59:49

GEOFFREY TOZER, Piano

BBC PHILHARMONIC

Edwin Paling, Guest Leader

SIR EDWARD DOWNES, Conductor

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester • Essex • England

LC7038

© 1994 Chandos Records Ltd. © 1994 Chandos Records Ltd.
Printed in Germany

RESPIGHI: 'BELFAGOR' OVERTURE/TOCCATA etc. - Tozer/BBC Phil./Downes

CHANDOS
CHAN 9311